ROUTING SLIP

TO

Coradini

	APPROVAL		NOTE AND RETURN
	SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
	YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
	NOTE AND FILE		FOR ACTION

Veuillez rappeler à Mr Gavisla que le problème des réfugiés relève des O. C. Donc toute correspondance se rapportant à ce sujet doit être adressée au chef des O. C.

DATE	FROM
27/3	KH

C/SOC 500

ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE : ONUC LEOPOLDVILLE

RCA 1 8/3

INTER - OFFICE MEMORANDUM

Ref: HQ.46/62

23 March 1962.

To: Mr. R. Gardiner, Officer-in-Charge, ONUC, LEOPOLDVILLE

From: C. A. Gaviola, Chief Civilian Officer, ONUC, BUKAVU

Subject: Refugee Situation - Our Ref: HQ.41/62

Further to my memorandum of 16 March Mr. Temnomeroff has returned from Usumbura, where he met Mr. Gopius, Representative of the High Commissioner for Refugees. They esteem that only in Burundi there are already 38.000 Ruandese Refugees, who have neither security nor economic possibilities. He added that even two days before the arrival of the Commission 500 more refugees crossed into Sange - the region where the situation is worse - thus showing that they have little faith in the success of the Commission's mandate.

Therefore I must insist on my suggestion that the members of the Commission be invited to come to Kivu and observe the Refugee situation on the spot.

Should they find no time to come, I request authorization to meet the Commission at Usumbura, taking along a small group of persons who are well informed about the problem.

In the meantime the evacuation to the new resettlement areas in Bihwe and Lemera has already started and this morning Mr. Temnomeroff obtained from the Provincial Government authorization to start a third area in Kalongo, to displace the refugees living in the outskirts of Bukavu.

cc: Mr. M. Khiary
Mr. F.W. Tooby

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE : ONUC LEOPOLDVILLE

INTER - OFFICE MEMORANDUM

Ref: HQ.46/62

23 March 1962.

To: Mr. R. Gardiner, Officer-in-Charge, ONUC, LEOPOLDVILLE

From: C. A. Gaviola, Chief Civilian Officer, ONUC, BUKAVU

Subject: Refugee Situation - Our Ref: HQ.41/62

Further to my memorandum of 16 March Mr. Temnomeroff has returned from Usumbura, where he met Mr. Gopius, Representative of the High Commissioner for Refugees. They esteem that only in Burundi there are already 38.000 Ruandese Refugees, who have neither security nor economic possibilities. He added that even two days before the arrival of the Commission 500 more refugees crossed into Sange - the region where the situation is worse - thus showing that they have little faith in the success of the Commission's mandate.

Therefore I must insist on my suggestion that the members of the Commission be invited to come to Kivu and observe the Refugee situation on the spot.

Should they find no time to come, I request authorization to meet the Commission at Usumbura, taking along a small group of persons who are well informed about the problem.

In the meantime the evacuation to the new resettlement areas in Bihwe and Lemera has already started and this morning Mr. Temnomeroff obtained from the Provincial Government authorization to start a third area in Kalongo, to displace the refugees living in the outskirts of Bukavu.

cc: Mr. M. Khiary
Mr. F.W. Tooby

TRADUCTION

Ref. HQ.46/62 23 mars 1962

A: R. Gardiner

De: C.Gaviola

Objet: Situation des réfugiés - Notre REF;HQ/41/62

Faisant suite à mon aide-mémoire en date du 16 mars, je ~~tiens à~~ vous faire savoir que M. Temonomeroff est rentré d'Usumbura où il a vu M. Gopius, le représentant du Haut commissaire pour les réfugiés. Ils estiment que seulement dans le Burundi il y a déjà 38.000 réfugiés runadais, qui n'ont aucun moyen de subsistance ou de sécurité. Il a ajouté que deux jours mêmes avant l'arrivée de la commission 500 autres réfugiés étaient arrivés à Sange - la région où les conditions sont les plus mauvaises - prouvant ainsi qu'ils n'ont que fort peu de confiance dans le mandat de la Commission.

Je dois par conséquent insister sur ma proposition d'inviter tous les membres de la Commission à se rendre au Kivu afin de se rendre compte sur place de la situation des réfugiés, ~~sur place.~~

S'ils n'ont pas le temps de venir je vous demande de m'autoriser à me rendre à Usumbura pour les voir, en prenant avec moi un petit groupe de personnes qui sont très au courant de la situation.

Entretemps on a commencé l'évacuation à destination des nouvelles régions de réinstallation à Bihwe et Lemera, et ce matin M. Temonomeroff a obtenu du Gouvernement provincial l'autorisation de commencer à établir une autre région à Kalongo, destinée aux réfugiés vivant dans les environs de Bukavu.

cc M. Khiary
M. Toobey

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

C/SOC 500

C2

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

ATE RITY	SVC Service	FFFFF Routine	SSSSS Priority	PRIORITE NATIONS

Priorité Nations traffic is strictly limited.

1962 MAR 23 PM 4:17

O.N.U.C.

s)

ONUC
ELISABETHVILLE

le 23 mars 1962

(TEXT & SIGNATURE) insert prefix & / or number as required USE DOUBLE SPACING.

CIVEV-42 GUSSING de KHIARY

VOTRE REFEL 86 SUIS D'ACCORD POUR RENVOI KUMWIMBA A LEO ACCOMPAGNE DE SA FAMILLE

DOCUMENTARY COPY
OF MESSAGE DISPATCHED

T

T.C BY :

Drafted by :
Authorized :
Date :

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

C/SOC 500

C2

INDICATE PRIORITY	S V C Service		F F F F F Routine		S S S S S Priority		PRIORITE NATIONS	

Priorité Nations traffic is strictly limited.

N R

ROUTINE UNCLAS

1962 MAR 23 PM 4.19

O. N. U. C.

Address(es)

FROM ONUC LEO

TO ONUC EVILLE

22 MARCH 1962

(TEXT & SIGNATURE) insert prefix & / or number as required USE DOUBLE SPACING.

UNCLAS

GUSSING FROM KHIARY STOP YOUR REFEL 73 ILUNGA INNOCENT NOT

AUTHORISED TRANSPORT BY ONUC

CONFIRMATION COPY
DO NOT DISPATCH

Imp. Sarfati 10230

O. R.

BY : VB

D.

Drafted by : HABAL

Authorized : KHIARY

Date : 22 MARCH 62

DAT

Habal

Mr Schwarz

RCL 20/3

E

FROM

C/SOC 500

CONGO BELGE — *BELGISCH-CONGO*

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

DIENST DER TELEVERBINDINGEN

NUMERO *Nummer*	ORIGINE *Oorsprong*	MOTS *Woorden*	DATE *Datum*	HEURE *Uur*	VIA *Via*

Arrivé à : *Aangekomen te :*

LEOPOLDVILLE 07

Heure : 1530
Uur :

1962 MAR 0 7 10 3 O.N.U.C.

Indications de service taxées
Betaalde dienstaanwijzigingen

RP 35 FRS

C1

TÉLÉGRAMME
Telegram

REPRESENTANT ONUC LEOKALINA

Bon réponse payée annexé

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :
Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :

RP = Réponse payée. *Antwoord betaald.*
LT = Télégramme lettre. *Brieftelegram.*
CR = Accusé de récep. *Kennisgeving van ontvangst.*
TC = Collationnement.

rp 35frs- representant onu leopoldville

p. 1704/942 bakwanga 23 19 1025

priere me faire chercher par onuc elisabethville si la nommee fidelia bilonda est parmi refugiees baluba kasai

muka nicodeme

~~sfm 1704/942 rp 35frs - representant onu elisabethville fidelia bilonda - muka nicodeme~~

C/30C 500

C2

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE PRIORITY	S V C Service		F F F F F Routine		S S S S S Priority		PRIORITE NATIONS	

Priorité Nations traffic is strictly limited.

N R

UNCLAS ROUTINE

1962 MAR 23 PM 4:19

Address(es)

FROMONUC LEO

TO ONUC EVILLE

O.N.U.C.
22 MARCH 62

(TEXT & SIGNATURE) insert prefix & / or number as required USE DOUBLE SPACING.

UNCLAS

GUSSING FROM KHIARY STOP PRIERE CHERCHER SI FIDELIA BITONDA EST

PARMI LES REFUGIES BALUBAKASAI

CONFIRMATION COPY
OF MESSAGE DISPATCHED

Imp. Sarfati 10230

T. O. R.

T. O. D.

BY : VB

Drafted by : HABAL

Authorized : KHIARY

Date : 22 MARCH 62

ROUTING SLIP

TO

Mr. Khiary

	APPROVAL		NOTE AND RETURN
	SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
	YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
	NOTE AND FILE		FOR ACTION

Memo arrivé ce matin qui ne fait que répéter contenu du câble en plus de détail (ELLEO [redacted] 467) Voulez-vous le faire traduire [redacted]d même ?

Votre réponse à signer

DATE	FROM

annie Wilson
Conference John Calle

K

téléphone à la
secrétaire
M.H. section

C/SOC 500

ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO

BOITE POSTALE 307 B
ELISABETHVILLE
CABLE: ONUC, ELISABETHVILLE

From Nils-G.Gussing, Chief Co-Ordinator Refugee Camp, E'ville

To Monsieur M.Khiary, Chef des Opérations Civiles, Léopoldville

Subject Visit to South Kasai and North Katanga

22 March 1962 (Please see our cable Elleo-467). No.72/do

Reference is made to our previous discussions and correspondence on the question of sending a "mission d'enquête" to South Kasai and North Katanga for a preliminary investigation of the possibilities of repatriate a still unknown number of refugies to their places of origin.

The situation is now that we cannot make any progress with the project "Return to the Communes" until after the visit of the refugees delegation to the Central Government. I was glad to hear from you that you believe that the atmosphere might soon be favourable for the visit of such a delegation and that you will keep me informed.

We cannot either make any progress or make any planning concerning our other big project i.e. the repatriation to South Kasai and North Katanga until we have studied the situation on the spot. In order not to lose time, may I therefore suggest that I am allowed to pay a preliminary visit to South Kasai and North Katanga to inform myself on these problems with the UN Representatives, with the local authorities and as far as South Kasai is concerned, perhaps also with some of the tribal chiefs. As far as South Kasai is concerned I would discuss the detailed plan for the visit with our Representative there, but I feel that I would have to visit at least Luluabourg, Bakwanga and perhaps some places in the Southern province. In North Katanga I suppose a somehow clear picture of the situation could be got in Albertville.

As you are aware, I had planned to bring with me some representatives of voluntary agencies but in order not to lose time, I would suggest that I undertake this first preliminary visit accompanied by Prof. Wilson, Major Forslund and Lt. Lassen as interpreter. We should certainly make no commitment whatsoever but I am of the opinion that if any progress shall be possible, we ought to know if the situation in these two provinces is such that repatriation is possible at all. As far as Forslund, Lassen and I are concerned, we are ready to leave immediately, and I should appreciate it very much to have the green light from you.

ROUTINE

C/SOC 500

(C2)

(164)

RECEIVED
1962 MAR 22 PM 3:44

1550

UC164

CUE 032

FFF CUA

10490

DE CUE 32/22

FM ONUC ELN FRQ NGILLE

cc: Habal

TO ONUC LEO

UNCLAS REFEL 81 . HKIARY FROM GUSSING. IN VIEW AVOIDING POSSIBILITY OF MISTAKEN IDENTITY CMA WOULD APPERECIATE YOUR CONTACTING MBAYI OSWALD VIDE CABLE DFC 15 TO ASCERTAIN FULL NAMES CMA BIRTHPLACES AND EXACT DATES OF FAMILY MEMBERS TO BE TRANSPORTED TO LEO. PSE ADVISE

BT

CFN ~~81~~ 15

22/1500Z MAR CUE

A: Khiary De: Gussing
22 mars 1962 REFEL 81
Afin éviter malentendu identité, vous serais reconnaissant joindre MBAYI Oswald voir câble DFC 15 afin vous assurer noms complets, lieux et dates de naissance des membres de sa famille devant être transportés à Léo

NNNN

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:					
S.R.S.G.		C.C.O.		I.L.O.	
CIV.OPS.	X	O.P.I.		UNESCO	
C.A.O.		PUB. WK.		MAILOPS.	
C.F.A.		I.C.A.O.		P.X.	
C.P.O.		W.H.O.		F.A.O.	
C.F.O.		ACC & TR		I.T.U.	
C.PROC.		LANDER		W.M.O.	
C.G.S.		FLIGHT		WELFARE	
MILITARY RECEIVED AM					

ROUTINE

cs. → M. Ahtal

C/SOC 500

C2

213

RECEIVED

1962 MAR 23 PM 6:40

1922

UC 213

CUE 050

FF CUA

DE CUE 50/22

FM ONUC ELISABETHVILLE

TO ONUC LEOPOLDVILLE

10542

BT

UNCLAS REFEL 82. KHIARI FROM GUSSING

FOLLOWING REFUGEES READY FOR DEPARTURE NEXT FEW DAYS AS SPACE AVAILABLE RE DFC 10 TWO PERSONS AS FOLLOWS CMA CHILDREN OF BUANANDEKE CRISPIN CONSISTING OF MBIYE JEAN RIGOBERT AND NSAKA ALPHONSE RE DFC 24 NINE PERSONS AS FOLLOWS CMA FAMILY OF KANINDA THEODORE CONSISTING OF MUSUMBA ANNE(WIFE) CMA NGALYLA ESTHER(SISTER IN LAW) AND SEVEN CHILDREN GRAND TOTAL ELEVEN PERSONS AWAITING DEPARTURE

BT

N ~~82/10/24~~

22/1700Z MAR CUE

ACTION COPY

TO

File No.

Action Completed

Initials

Return to Registry Section

C IV OPS

REC'D CIV. OPS.

DATE: 23 MARS 1962

TIME: 0840

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.G.		C.C.O.	I.L.O.
CIV. OPS.	X	O.P.I.	UNESCO
O.P.O.		PUB. WK.	MAILOPS.
C.F.A.	X	I.C.A.O.	P.X.
C.P.O.		W.H.O.	F.A.O.
C.F.O.		ACCO & TR	I.T.U.
C.PROC.		UNRWA	W.M.O.
C.G.S.		FAO/PL	WELFARE

MILITARY RECORDS

C2 C/S.C 500 cc. → M. Hebal

ROUTINE

RECEIVED
1962 MAR 22 AM 10:50

1962 MAR 22 AM 9:50

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.G.		C.C.O.		S.C.D.	
CIV.OPS.		C.R.L.		UNESCO	
C.A.O.		PUB.WK.		MAILOPS.	
C.F.A.		I.C.A.O.		P.X.	
C.P.O.		W.H.O.		F.A.O.	
C.F.O.		PACE & TR		I.T.U.	
C.PROG.		MAN. RES		W.M.O.	
C.G.P.		PERS		WELFARE	

MILITARY PERSONNEL INTERVIEW

UCO82 O.N.U.C.

CUE 015

FFF CUA

DE CUE 15/22

FM ONUC ELISABETHVILLE

10426

TO ONUC LEO

BT

UNCLAS REFEL 80 . KHIARY FROM GUSSING . STUDENT NAMED KALONJI ALBERT WITH IDENTITY BOOK DECLARING HIM SON OF KABUNDI LOMBE VIDE CABLE DFC 14 WISHES JOIN FAMILY IN LEO. PARTY OF THIRTEEN PERSONS INCLUDING KABUNDI LOMBE PLUS TWELVE DEPENDENTS ALREADY DEPARTED ON 15 MARCH . KINDLY CONTACT MPYOY GASTON CMA HEAD OF FAMILY IN LEO CMA AND VERIFY WHETHER KALONI ALSO IS TO BE SENT

BT

[illegible]N 80/14 15

22/0930Z MAR CUE

ACTION COPY

REC'D CIV. OPS.
DATE : 22 MARS 1962
TIME : 1420

CIV OPS

File No.
Action Completed
Initials
Return to Registry Section

ROUTINE

C/SOC 500

C2

43

cc. → M. Rafal (232)

RECEIVED

1962 MAR 22 AM 10: 39

1962 MAR 22 AM 9: 39

O. N. U. C. INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.G.	X	C.C.O.		I.L.O.	
CIV.OPS.	X	O.P.I.		UNESCO	
C.A.O.	X	PUB. WK.		MAILOPS.	
C.F.A.		I.C.A.O.		P.X.	
C.P.O.		W.H.O.		F.A.O.	
C.F.O.		ACC & TR		I.T.U.	
C.PROC.		[illegible]		W.M.O.	
C.G.S.		[illegible]		WELFARE	

MILITARY [illegible]

UC043

CUE 006

FFF CUA

DE CUE 06/22

FM ONUC EVILLE

10414

TO ONUC LEO

BT

UNCLAS REFEL 78 KHIARI FROM GUSSING FOLLOWING REFUGEES DEPARTUE READY NEXT FEW DAYS WITHIN SPACE AVAILABLE STOP RE DFC 21 CMA SIX PERSONS AS FOLLOWS CMA FATILY OF KABANGU CLEMENT REFUGEE AT CAMP LIMETE LEO CONSISTING OF NVIDIA ANTOINETTE WIFE CMA KADIMA VINCENT CMA KELA JEANNE CMA MULUMBA LOUIS CMA NZEBO BERNADETTE CMA MBAYA EUGENE STOP RE SFC 22 CMA FAMILY OF YANCONGO CLESTIN CONSISTING OF MABOVSA JULIENNE CMWIMAUWA KYALO CMA KONGOLO B. CMA KARAMBWE H. CMA DJIBU A. CMA MILAMBWE H/ CMA KENGE H. CMA KITOGA I. CMA BIATSCHIKA J. CMA NGENGO C. TOTAL TEN PERSONS GRAD TOTAL SIXTEEN PERSONS

BT

CFN ~~78~~ ~~21~~ ~~22~~

21/1730Z MAR CUE

REC'D CIV. OPS.
DATE : 22 MARS 1962
TIME : 1420

ACTION COPY

TO CIV OPS

File No.

☐ Action Completed

C/50C 500

UNITED NATIONS -- NATIONS UNIES

INDICATE PRIORITY	SVC Service		FFFFF Routine		SSSSS Priority		PRIORITE NATIONS	

Priorité Nations traffic is strictly limited.

NR

Address es)

ONUC
ELISABETHVILLE

le 22 mars 1962

(TEXT & SIGNATURE) insert prefix & / or number as required USE DOUBLE SPACING.

CIVEV-41 GUSSING de KHIARY REFERENCE VOTRE REFEL 76 PRIERE REPETER

VOTRE REFEL 70 JAMAIS RECU ICI

C. 81471

T. O. R.

T. O. D.

BY :

Drafted by :

Authorized : M. Khiary

Date :

C/30C 500

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.C. | C.O.S. | M.L.O.
CIV. OPS. | C.P.L. | CIV. ADO
RECEIVED | P.L. W. | MAIL OPS.
1962 MAR 22 AM 6:12 | C.A.S. | P.X.
C.P.O. | | F.A.O.
C.F.O. | | I.T.U.
C.PROC. | | W.M.O.
C.O.S. | | WELFARE
MILITARY

C2

PRIORITY

UC002 CUE030

SS CUA

DE CUE 31/21

FM ONUC ELISABETHVILLE

TO ONUC LEOPOLDVILLE

BT

10368

cc: Hatal

UNCLAS REFEL 76. HKIARY FROM GUSSING PERSONNE MENTIONNE DANS NOTRE REFEL 70 DOIT PARTIR DEMAIN POUR LEO ET DESIRE AMENER SA FAMILLE STOP EST EN POSSESSION TRAVEL AUTHORIZATION DE LEO A NO.003506 C. PRIERE CABLE D'URGENCE SI AUTORISEZ TRANSPORT ONUC POUR ~~AS~~ SA FAMILLE

BT

CFN 76 70 003506

21/1515Z MAR CUE

REC'D CIV. OPS.
DATE : 22 MARS 1962
TIME : 0830

ACTION COPY
TO CIV OPS
File No.
Action Completed
Initials
Return to Registry Section

C/SOC 500

RÉPUBLIQUE DU CONGO

Léopoldville, le 21 MARS 1962.-

Cabinet
du Ministre de la Justice
4, avenue Lippens

A Monsieur M. KHIARY
Chef des Opérations Civiles
de l'ONU au Congo.

à

LEOPOLDVILLE.

No 39/62/Part

Objet :

Monsieur le Chef des Opérations,

Je vous remercie d'avoir bien voulu me transmettre ce message venant du Camp Réfugiés Elisabethville .-

Je vous remets en annexe la réponse à ce message que je vous serais reconnaissant, de bien vouloir faire transmettre à mon représentant Monsieur KUMWIMBA Alfred c/o O.N.U. E/ville .-

Avec mes remerciements, veuillez agréer, Monsieur le Chef des Opérations Civiles, les assurances de ma haute considération .-

Remy MWAMBA,

Ministre de la Justice.

RÉPUBLIQUE DU CONGO

Cabinet
du Ministre de la Justice

4, avenue Lippens

Léopoldville, le 21 mars 1962.-

A Cgening
Le KHIARY

CIVEV-40

~~MESSAGE~~.

à l'entendu de ~~Kasem~~

KUMWIMBA ALFRED

~~DELEGUE CAMP REFUGIES BAYUDE~~

de MWABA Remy

No .....

Objet :

"RECU VOTRE MESSAGE AI CONTACTE GOUVERNEMENT STOP ENTRETIEN TSHOMBE ADOULA EMPECHE RECEVOIR DELEGATION STOP GOUVERNEMENT SOUHAITE NOS FRERES REINTEGRES COMMUNES APRES GARANTIE FONDEE DE NON AGRESSION GOUVERNEMENT KATANGAIS STOP APRES CE STADE GOUVERNEMENT ENVERA DELEGUE SUR PLACE POUR ENTENDRE DOLEANCES SINISTRES STOP ME TENIR AU COURANT EVOLUTION NEGOCIATION FULLSTOP."

Pour guening. Il est bien entendu que Adoula reste disposé à recevoir délégation envoyée par vous ~~R. MWAMBA~~. dès que moment favorable ~~[illegible]~~ se présentera

ROUTING SLIP

TO

M. Khiary

	APPROVAL		NOTE AND RETU[illegible]
	SEE ME, PLEASE		YOUR COMME[illegible]
	YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
	NOTE AND FILE		FOR ACTION

De Coussing 22 mars 1962

- Liste de réfugiés prêts pour départ prochain

DATE	FROM

d/SOC 500

ROUTINE

196

UC 196

CUE 031

FF CUA

DE CUE 31/21

FM ONUC ELSABETHILLE

TO ONUC LEOPOLDVILLE

BT

RECEIVED 1962 MAR 21 PM 6:33
O.N.U.C.

1962 MAR 21 PM 6:22

cc Mabal

10336

UNCLAS REFEL NO 75. KHIARI FROM GUSSING FOLLOWING REFUGEES READY DEPARTURE NEXT FEW DAYS WITHIN SPACE AVAILABLE STOP RE DFC ELEVEN CMA FAMILY OF MASOKE HENRIETTE CONSISTING OF NGOYI HENRI WIFE FOUR CHILDREN PLUS ONE JUST BORN BABY TOTAL SEVEN PERSONS STOP RE DFC TWENTY ONE CMA FAMILY OF MBUYI JACQUES CONSISTING OF TUMBA PAULINE WIFE CMA ILUNGA MICHELINE CMA KONGOLO JACQUES CMA MWADI JOACHIM CMA TSHIPAMBA MARTIN CMA MWABI CRISPIN CMA KAPUTLA CONSTANTIN CMA KITA LAZAR CMA KABONGO ADOLPHE CMA MYUBI ANNE CMA TOTAL TEN PERSONS STOP GRAND TOTAL SEVENTEEN PERSONS

BT

CFN 75

21/1515Z MAR CUE

REC'D CIV. OPS.
DATE : 22 MARS 1962
TIME : 0820

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.G.		C.C.O.		I.L.O.	
CIV.OPS.	X	O.P.I.		UNESCO	
C.A.O.		PUB. WKS.		MAILOPS.	
C.F.A.		I.C.A.O.		P.X.	
C.P.O.		W.H.O.		F.A.O.	
C.F.O.		ACC & TR		I.T.U.	
C.PROC.		LANGSER		W.M.O.	
C.G.S.		FOOD REL		WELFARE	

MILITARY RECIPIENTS: M 2

NNNN

C/500 500

- BJA -

RÉPUBLIQUE DU CONGO

Léopoldville, le 20 MAR 1962

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

1ère DIRECTION : SERVICES GÉNÉRAUX

(1) N° .....

Réf. N° :

Annexe :

Objet :

Monsieur M. KHIARI,
Chef des Opérations Civiles
de l'O N U C.
LEOPOLDVILLE.

Cher Monsieur KHIARI,

Je dois vous remercier du concours que vous ne cessez d'apporter à la résolution des problèmes que je soumets à votre bonne obligeance, le dernier de ceux-ci étant l'évacuation de la famille de Monsieur ILUNGA d'Elisabethville.

Par la même occasion, j'écris à Monsieur FLAD, Officier Civil de Liaison de l'ONUC à Elisabethville pour lui remercier également de ses bons offices.

Je vous prie de croire, Cher Monsieur KHIARI, en mes sentiments les meilleurs.

J.M. FERNANDES,
DIRECTEUR DE LA 1ère DIRECTION.

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro.

Mod. 91 - 6.

ROUTING SLIP

TO M. Khiary

	APPROVAL		NOTE AND RETURN
	SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
	YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
	NOTE AND FILE		FOR ACTION

- A Temnomesoff de Bujumbura.

- Lui annoncant Gobius se rendra à Usumbura seulement le 26 mars. Recommande qu'il se mette directement en rapport avec lui

DA 22 mars

FROM

OK ZRT

C/SOC 500

ERE ONE FOR YOU

CIVIL

1962 MAR 20 11:53

2

INFO C2

X

ZC8 GVA 34 20 1121 ;

AZZAM BUKAVU ;

HCR343 FOR TEMNOMEROFF REUR UNCLAS BULE 184 ARE INFORMED

BY GOBIUS THAT FOR TECHNICAL REASONS HE ONLY ABLE TO GO USUMBURA

TWENTYSEVEN MARCH STOP RECOMMEND YOU ESTABLISH DIRECT CONTACT WITH

HIM ;

HOMANN "

COL 343 184

T

REC'D CIV. OPS.
DATE : 20 MARS 1962
TIME : 1515

C/SOC 500

MEMORANDUM

From Dr A. Bellerive
Représentant en Chef
de l'OMS

To M. M. Khiary

Attention : Chef des Opérations civiles

Date 20 mars 1962

Our ref. AB/bd

Subject Situation médicale au camp des réfugiés d'Elisabethville

Your ref.

En référence à votre mémorandum du 16 mars 1962, je vous
... prie de bien vouloir signer le cable ci-inclus adressé à votre Représentant à Elisabethville. Je me permets d'insister auprès de vous pour qu'un moyen de locomotion soit mis à la disposition du Dr Klausner car il lui sera impossible d'accomplir son travail sans une voiture.

... P.J.: 1 télégramme

C/SOC 500

ONUC REPRESENTATIVE
ELISABETHVILLE

GUSSING FROM KHIARY
REUR 52 DOCTEUR KLAUSNER ARRIVERA JEUDI VINGTDEUX MARS POUR SERVICE CAMP REFUGIES STOP PRIERE RESERVER HOTEL ET LUI DONNER ASSISTANCE

X

Dr Bellerive
20.3.63
M. Khiary

C/SOC 500

ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE : ONUC. LEOPOLDVILLE

ER - 803

INTER - OFFICE MEMORANDUM

Léopoldville, le 19 mars 1962

A : Monsieur M. Khiary - Chef des Operations Civiles de l'ONUC
De : F.W. Tooby - Coordinateur des Secours
Objet :
Situation de vivres à Albertville

Veuillez trouver en annexe un rapport reçu de Monsieur Duncan Smith sur la situation actuelle à Albertville.

La situation semble être améliorée ces temps derniers dans la ville grâce aux arrivages sous des licences d'importation accordées, il y a quelque temps, par les autorités Katangaises à E'ville. On estime que les stocks de marchandises de première nécessité peuvent suffire aux besoins de la population durant encore deux mois et demi, à part la farine de blé, le sel, et le riz qui sont en quantité très restreinte.

Bien entendu, il est possible que la famine subsiste à Manono. Nous aurons le rapport de Monsieur Duncan Smith dès demain à ce sujet.

Traduction officieuse

Confidentiel Q 1017. Tooby de Duncan Smith. Peux catégoriquement déclarer pas de preuve d'abscence de nourriture congolaise dans région d'Albertville. Riz, farine de blé et sel pourtant en très petite provision. Normales consommations mensuelles de ces articles comme suit. Sel, comprenant nécessité industrie pêche 150 tonnes. Situation demeure tenable à présent pour fourniture de manioque, arachi-des, huile comestible (sucre, cigarettes). Mais prix très élevés. Manioque arrive très régulièrement par train de Kabalo, indiquant pas de pénurie immédiate dans cette zone. Fournitures de viande sont limitées mais demande pas d'intervention immédiate. Poisson en abondance pour tous. Magasins Sedec et Sarma bien approvisionnés avec provisions générales comme lait poudre et évaporé, viandes conservées, poissons, légumes, fruits, confitures et soupes; aussi céréales, thé, café, cacao, chemises et variétés textiles. Sedec estime leur présents stocks qui sont consommés 90 pourcent par congolais suffiront pour Albertville pour 2 mois et demi. Ces marchandises récemment arrivés via Dar-es-salaam sur licences obtenues auparavant ~~par~~ d'E'ville.
La vraie position est que les fournitures suffisentes, vivres essentiels pour population congolaise sont disponibles et pour moindre mesure (nécessité) pour européens mais grande insatisfaction règne des deux côtés par commerçants et population dû à la baisse presque totale de commerce et abscence de ~~négociation~~ marchandise générale et pas de licences importation obtenue dans un centre qui avant d'être sous le contrôle du Gouvernement Central, a toujours été pleinement approvisionné avec toutes sortes de marchandises. De tous côtés, les ~~négociations~~ commerçants m'assurent pouvant obtenir toutes nourritures nécessaires pour congolais et européens exceptés blé, farine, et sel de Baudoin-ville et Kivu, si accord était obtenu pour CFL d'utiliser le Port Moya et le Gouv. Prov. de kivu ~~envoyé~~ levait l'"embargo" sur exportations à moins que transportés (sortir) sous arrangements échange. Ai sérieuses assurances de l'inspecteur de l'école catholique que aucun signe de sous alimentation parmi les écoliers. ~~WHO~~ Docteur de WHO ~~estime~~ abscent à Monono où je me rendrai Lundi 19.

ROUTING SLIP

TO

M. Khiary

	APPROVAL		NOTE AND RETURN
	SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
	YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
	NOTE AND FILE		FOR ACTION

— De Crossing, Evelle

Liste réfugiés prêts pour départs

DATE	FROM

ROUTINE

C/SOC 500

C2

190

RECEIVED 1962 MAR 19 PM 9:52
O.N.U.C.

1962 MAR 1[illegible] PM 9:22

cc. → M. Hilal

UC190

CUE 042

FFF CUA

DE CUE 42/19

FM ONUC ELISABETHVILLE

TO ONUC LEO

BT

UNCLAS REFEL 68 . KHIARI FROM GUSSING FOLLOWING REFUGGES READY DEPARTURE NEXT FEW DAYS WITHIN SPACE AVAILABLE. RE DFC 22 TEN PERSONS NAMELY YANCONGO FAMILY

BT

CFN 68 22

19/1600Z MAR CUE

12000

ACTION COPY
TO CWSM
File No.
☐ Action Completed
Initials
Return to Registry Section

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:					
S.R.S.G.		C.C.O.		I.L.O.	
CIV.OPS.	X	C.P.I.		UNESCO	
C.A.O.	X	PUB. WK.		MAILOPS.	
C.F.A.		I.C.A.O.		P.X.	
C.P.O.		W.H.O.		F.A.O.	
C.F.O.		ACC & TR		I.T.U.	
C.PROC.		LANGSER		W.M.O.	
C.G.S.		PADDREL		WELFARE	
MILITARY TRANSPORT S.M.					

REC'D CIV. OPS.
DATE : 20 MARS 1962
TIME : 0830

NNNNN

C/SOC 500

le 19 Mars 2

Monsieur E.S. Packham, Fonctionnaire civil principal; Luluabourg

M. Khiary, Chef des Opérations civiles

Réfugiés à Elisabethville

En réponse à votre mémorandum du 12 mars (24.Ref.in Kat.) les Opérations civiles étudient toutes les demandes de repatriement de réfugiés pour des raisons de réunion de famille. Les demandes seront adressées à mon bureau et les autorisations nécessaires de transport données à partir du Siège. de Léopoldville.

Les réfugiés ayant les moyens de payer leurs billets peuvent le faire par l'intermédiaire d'Air Congo. Dans ce cas vous enverrez vous même les billets à Monsieur Gussing à Elisabethville qui aidera les familles intéressées à rejoindre l'aérodrome en vue de leur transport par Air Congo. Bien entendu; cette compagnie accepte d'être payée à partir de n'importe quel point du territoire pour un transport qui s'effectue également à l'intérieur du Congo.

Les Baluba du Sud Kasaï actuellement au camp des réfugiés d'Elisabethville sont estimés à 30,000 personnes. Nous nous employons de les convaincre pour réintégrer leur cité au Katanga même. Nous espérons que les conversations actuelles entre Adoula et Tshombe réussissent et nous donneront des arguments décisifs et convaincants.

Au cas où les conversations politiques n'aboutissent pas et nos moyens de persuasion échouent, il faudrait penser alors à l'évacuation des 30,000 personnes.

Monsieur Gussing viendra dans quelques jours au Sud Kasaï avec une équipe d'enquêteurs pour sonder les possibilités d'implantation dans la région de cette masse humaine. Je suis sûr que vous lui porterez votre concours.

Dans cette éventualité toutes les dispositions seront prises pour engager une campagne d'aide et d'assistance aux nouveaux réfugiés. Vous pouvez dès maintenant préparer les élements préliminaires à cette enquête. Vous serez avisé à temps de l'arrivée de l'équipe d'enquête.

C/30C 500

C2

41

cc à M. Habal

ROUTINE

RECEIVED
1962 MAR 18 AM 9:55

1962 MAR 19 AM 10:06
O.N.U.C.

NNNN UC 01

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.C.	X	C.C.O.		I.L.O.	
CIV. OPS.	X	O.P.I.		UNESCO	
C.A.O.	X	PUB. WF		MAILOPS.	
C.F.A.		I.C.A.O.		P.X.	
C.P.O.		W.H.O.		F.A.O.	
C.F.O.		ACCRETA		I.T.U.	
C.[illegible]C.		[illegible]		W.M.O.	
C.G.S.		[illegible]		WELFARE	
MILITARY [illegible]					

UC041

CUS 008

FF CUA

DE CUS 08/19

FM ONUC STAN

TO ONUC LEO

INFO ONUC COQ

BT

11882

UNCLAS CIV 192 KHIARI (INFO KAHALE COQ) DE KAUFMAN AVONS EU LA VISITE DE M. VAN DER MEERSH, PRESIDENT AMERICAN& INTERNATIONAL DEVELOPMENT CORPORATION, AVEC PRESIDENT PROVINCIAL LOSALA ET MINISTRE DU ~~BUDGEANTROLE~~ BUDGET-CONTROLE KAISLA. IL DIT VOUS AVOIR VU AVANT DE PARTIR DE LEO ET QU'IL FAIT SEULEMENT UNE TOURNEE RAPIDE DANS LE PAYS. IL QUITTE STAN AUJOURD'HUI POUR SE RENDRE A COQ ET VOUDRAIT PRENDRE CONTACT AVEC M. KAHALE.

BT

CFN 192

19/0900Z MAR CUS

REC'D CIV. OPS.
DATE : 19 MARS 1962
TIME : 1140

ACTION COPY
TO CIV OPS
File No.
Action Completed
Initials
Return to Registry Section

Original → M. Habel
C/SOC 500

RECEIVED
1962 MAR 18 PM 12:00

1962 MAR 18 PM 12:24
O.N.U.C.

A: Khiary
De: Coussing

Liste des réfugiés prêts au départ

UC040

UE 011

FF CUA

TE CUE 11/18

FM ONUC ELISABETHVILLE

TO ONUC LEOPOLDVILLE

BT

UNCLAS REFEL 67. KHIARI FROM GUOSPNG FOLLOWING REFUGEES READY DEPARTURE NEXT FEW DAYS WITHIN SPACE AVAILABLE STOP RE DFC 10 TWO PERSONS AS FOLLOWS CMA KANANA JOSEPHMARTIN FAMILY CONSISTING OF ODIA CHARLOTTE AND KAPINGA ADOLPHINE SCHEDULED FOR FLIGHT 004 OF MARCH 16 BUT MISSED PLANE STOP RE DFC 18 NINE PERSONS AS FOLLOWS CMA KANINDA THEODORE FAMILY CONSISTING OF MUSUMBANANNIE CMA NGALYLA ESTHER PLUS CHILD 8 MONTHS CMA JUKENDI CELESTIN CMA BIBOMBA MRS PLUS TWO CHILDREN CMA NGOYE CMA KATOVA CMA PENDING YOUR CLEARANCE AS PER REFEL 63 SHOP GRANDTOTAL ELEVEN PERSONS

BT

CFN 67 10 004 16 18 8 63

18/1045Z MAR CUE

REC'D CIV. OPS.
DATE : 19 MARS 1962
TIME : 0840

CIV.OPS

C/SOC 500

119

ROUTINE RECEIVED ~~RECEIVED~~

1962 MAR 18 PM 8:15 ~~1962 MAR 17 PM 2:26~~

UC 119

CUL 17

FF CUA

DE CUL 17/17

FM ONUC LULU

) ONUC LEO

BT

UNCLAS CIV 401 KHIARY AHMED FROM SUCCAR . IN VIEW OF DECISION TO REPATRIATE SOME REFUGEE CATEGORIES FROM ELISABETHVILLE PLEASE ADVISE WHETHER THIS MISSION IS EMPOWERED TO RECEIVE PAYMENTS IN CONGOLESE FRANCS FOR TICKETS TO PAID IN ELISABETHVILLE IN KATANGESE FRANCS .ALSO WHETHER WE ARE EMPOWERED TO EFFECT TO ELISABETHVILLE TRANSFER OF MONIES AND LIMIT OF MAXIMUM SUMS . WOULD APPRECIATE COMMUNICATING BRONSEMA YOUR DECISION .

CFN CIV 401

17/ 091501Z MAR CUL

(C2)

11845

147

ACTION COPY

civ ops/cuo

TO

File No.

Action Completed

Initials

Return to Registry Section

REC'D CIV. OPS.

DATE : 19 MARS 1962

TIME : 0840

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.C.		C.S.O.	I.L.O.
CIV. OPS.	✓	O.P.I.	UNESCO
C.A.O.		PUB. INF.	MAILOPS.
C.F.A.		I.C.A.O.	P.X.
C.P.O.		W.H.O.	F.A.O.
C.F.O.		ACCT. TR.	I.T.U.
C.R.O.	X		W.M.O.
C.G.S.		FOOD	WELFARE
MILITARY REC.			

NNNNN

Traduction

A: Kliany, Ahmed De: Luccas 18 mars 1962
CIV 401

Vu décision rapatriement certaines catégories de réfugiés d'Elisabethville prière nous informer si cette mission peut recevoir paiements en francs congolais pour billets devant être payés à Elisabethville en francs katangais. Prière nous faire savoir également si pouvons transférer argent Elisabethville et la limite sommes transférables. Vous saurais gré communiquer votre décision à Bronsema

déjà répondu

d/soc 500

ROUTINE

C2

115

UC 115

CUL 20 1962 MAR 17 AM 2:53

FF CUA O.N.U.C.

RECEIVED

1962 MAR 17 PM 2:22

DE CUL 20/17

FM ONUC LULU

TO ONUC LEO

11683

BT

UNCLAS CIV 402 KHIARY DE PACKHAM .VOTRE CIVLU 36 MEMO

GUUSING 38/ DO NON RECU ENCORE PREFERAIS LE LIRE AVANT VOUS COMMUNIQUER

MES REACTIONS .

BT

CFN CIV ~~402 36 38/~~DO

17/0920Z MAR CUL

ACTION COPY

TO C/VOPS

File No.

☐ Action Completed

Initials

Return to Registry Section

NNNNNN

NNNN

C/SOC 500

181

C2

RECEIVED
1962 MAR 17 PM 6:22

1962 MAR 17 AM 7:44
O.N.U.C.

ACTION COPY
TO CIVOPS
File No.
Action Completed
Initials
Return to Registry Section

UCC181

CUE 039

FF CUA

DE CUE 39/17

FM ONUC ELISABETHVILLE

TO ONUC LEOPOLDVILLE

BT

cc: Habal

11736

UNCLAS REFEL 63 KHIARI FROM GUSSING RE DFC 18 KANINDA THEODORE FAMILY CMA NINE PERSONS AND NOT SIX PERSONS PLEASE AUTHORIZE MOVEMENT OF THREE YOUNG CHILDREN NOT DECLARED PREVIOUSLY

BT

CFN ~~63~~ 18

BT

17/1145Z MAR CUE

A: Khiary
De Gussing

17 mars 1962
REFEL 63

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.G.		C.M.G.		I.L.O.	
CIV.OPS.	X	S.D.H.		UNESCO	
C.A.O.		[illegible]		MAILOPS.	
C.F.A.		[illegible]		P.X.	
C.P.O.		[illegible]		F.A.O.	
C.F.O.		[illegible]		I.T.U.	
C.PROC.		[illegible]		W.M.O.	
C.G.S.		[illegible]		WELFARE	
MILITARY [illegible]					

Demande autorisation transport famille Kaninda Théodore

NNN

C2

ACTION COPY

183

TO: CIV OPS

File No. C/SOC 500

Action Completed

Initials

Return to Registry Section

RECEIVED
1962 MAR 17 AM 7:29
1962 MAR 17 PM 6:30
O.N.U.C.

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.G.	X	C.S.C.O.		I.L.O.	
CIV.OPS.	X	O.P.I.		UNESCO	
C.A.O.		PUB. WK		MAILOPS.	
C.F.A.		L.C.A.O.		P.X.	
C.P.O.		W.H.O.		F.A.O.	
C.F.O.		ACC & TR		I.T.U.	
C.PROC.		ENGINEER		W.M.O.	
C.G.S.		FOTOREL		WELFARE	
MILITARY RECORDS					

ROUTINE

cc: Habal

11738

UC 183

CUE 040

FF CUA

DE CUE 40/17

FM ONUC ELISABETHVILLE

TO ONUC LEOPOLDVILLE

BT

UNCLAS REFEL 64. KHIARI FROM GUSSING FOLLOWING REFUGEES REWDY DEPARTURE NEXT FEW DAYS WITHIN SPACE AVAILABLE STOP RE DFC 15 CMA MBAYI OSWALD FAMILY CONSISTING OF NGALULA MUSUWAMBA GERTRUDE CMA BILONDA ROSALIE CMA KUNAYI AGNES CMA TSHIHIMBI CLEMENT TOTAL FOUR PERSONS

BT

CFN 64 1/5

17/1145Z MAR CUE

A: Khiary De: Gussing
17 mars 1962 REFEL 64

~~Annonce~~ Donne noms des réfugiés prêts au départ

NNNN

Mr Khuary
RCf
7 19/3

C/SOC 500

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

lettre déjà reçue et traduite

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE : ONUC, LEOPOLDVILLE

Ref: HQ.39/62

Bukavu, 16 March 1962.

Dear Mr. Gardiner,

1. Mr. Temnomeroff has just returned from a visit to the Ruandese Refugees' Camp at Sange and the planned resettlement area in Lemera, where there exists a large Swedish Mission, which keeps a school. The region is healthy and thinly populated. The local Chief is ready to welcome the refugees.

In the meantime five to ten refugees are dying daily in that area. Dr. Nicolas agrees with a suggestion of Mr. Temnomeroff to the effect that it would be worth studying the possibility of transferring to Kivu at least part of the Austrian Mobile Hospital, now at Stanleyville, to help assist the immediate needs of the refugees. Most of them are so weak, that they would not resist the voyage to the resettlement areas.

2. The General Assembly's Resolution about the future of Ruanda-Urundi speaks of "the return and reinstallation of all refugees"... Exactly what the immense majority of the refugees are asking is to be resettled, but in Kivu Province and in a permanent way, as they have no desire to return to Ruanda, where most of them fear to be murdered.

Before making a final report, I esteem the duty of the Commission is to clearly ascertain all the facts. Therefore the members of the Commission should be invited to come to Kivu and speak with the local authorities, with the President of the Ruandese Refugee Committee, with the heads of the various Missions looking after them and with the Refugees themselves, which includes the Queen Mother of Ruanda. She lives in Bukavu and has asked for U.N. help, but has no desire to return to Ruanda under present conditions.

We would be prepared to offer the Commission all necessary assistance.

Sincerely yours,

C. A. Gaviola,
Chief of Civil Mission, Kivu.

Mr. R. Gardiner,
Officer-in-Charge,
ONUC,
LEOPOLDVILLE.

C/SOC.500

cc: Mr. Khiary

Ref: HQ.39/62

Bukavu, 16 March 1962.

Dear Mr. Gardiner,

1. Mr. Temnomeroff has just returned from a visit to the Ruandese Refugees' Camp at Sange and the planned resettlement area in Lemera, where there exists a large Swedish Mission, which keeps a school. The region is healthy and thinly populated. The local Chief is ready to welcome the refugees.

In the meantime five to ten refugees are dying daily in that area. Dr. Nicolas agrees with a suggestion of Mr. Temnomeroff to the effect that it would be worth studying the possibility of transferring to Kivu at least part of the Austrian Mobile Hospital, now at Stanleyville, to help assist the immediate needs of the refugees. Most of them are so weak, that they would not resist the voyage to the resettlement areas.

2. The General Assembly's Resolution about the future of Ruanda-Urundi speaks of "the return and reinstallation of all refugees"... Exactly what the immense majority of the refugees are asking is to be resettled, but in Kivu Province and in a permanent way, as they have no desire to return to Ruanda, where most of them fear to be murdered.

Before making a final report, I esteem the duty of the Commission is to clearly ascertain all the facts. Therefore the members of the Commission should be invited to come to Kivu and speak with the local authorities, with the President of the Ruandese Refugee Committee, with the heads of the various Missions looking after them and with the Refugees themselves, which includes the Queen Mother of Ruanda. She lives in Bukavu and has asked for U.N. help, but has no desire to return to Ruanda under present conditions.

We would be prepared to offer the Commission all necessary assistance.

Sincerely yours,

C. A. Gaviola,
Chief of Civil Mission, Kivu.

Mr. R. Gardiner,
Officer-in-Charge,

ONUC,
LEOPOLOVILLE.

TRADUCTION

Ref.: HQ. 39/62 Bukavu, le 16 mars 1962

Cher M. Gardiner,

1. M. Temnomeroff vient de rentrer d'une visite qu'il a faite au camp de réfugiés du Ruanda à Senge et à la région pour la réinstallation projetée à Lemera, où se trouve une importante Mission suédoise qui y tient aussi une école. La région est saine et peu peuplée. Le chef local est disposé à accueillir les réfugiés.

Entretemps de 5 à 10 réfugiés meurent par jour dans ~~cette~~ cette région, Le docteur Nicolas est d'accord avec Temnomeroff qui a proposé qu'il serait utile d'étudier la possibilité de transférer au Kivu une ~~XXXXX~~ partie au moins de l'hôpital itinérant Autrichien, qui est en ce moment à Stanleyville, afin de prêter leur concours aux besoins immédiats des réfugiés. La plupart d'entre eux sont si ~~XXX~~ faibles qu'ils ne leur sera pas possible de résister aux fatigues du voyage~~XXXXXX~~ jusqu'aux régions de réinstallation.

2. La résolution de l'Assemblée générale ~~XXX~~ relative à l'avenir du Ruanda Urundi parle du "retour et de la réinstallation de tous les réfugiés". Ce que ~~la~~ demande la grande majorité des réfugiés est la réinstallation, mais dans la province du Kivu et d'une manière permanente, car ils ne désirent nullement rentrer au Ruanda, où la plupart craignent d'être tués.

Avant d'arrêter un rapport définitif, j'estime qu'il est du devoir de la commission de bien s'assurer de la véracité de tous les faits. Par conséquent il faudrait que les membres de la Commission viennent au Kivu et s'entretiennent avec les autorités locales, avec le Président du Comité des

.../...

Réfugiés du Ruanda, avec les supérieurs des différentes Missions qui prennent soin de ces réfugiés et avec les réfugiés eux-mêmes parmi lesquels se trouve la Reine mère du Ruanda, Elle vit à Bukavu et a demandé l'assistance de l'ONU, mais ne veut pas rentrer au Ruanda vu la situation actuelle.

Nous sommes prêts à prêter toute l'aide nécessaire à la Commission

Sincèrement vôtre

(Signé: Gaviola)

original + translation to Mr. Hebal
c/SOC 500

NNNN

UC201

CUE 37

SS CUA

DE CUE 37/20

[illegible] ONUC EVILLE

RW ONUC LEO

UNCLAS REFEL 73 KHIARY HABAL FROM CUSSING ILUNGA INNOCENT WHO HAD ARRIVED HERE STATES HE CAME WITH ONUC AIRPLANE FIFTEEN MARCH SEEMINGLY WITHOUT AUTHORIZATION AND NOT ON MANIFEST STOP WITH DFC 20 YOU AUTHORIZED TRANSPORT TO LEO OF HIS FAMILY STOP DO YOU AUTHORIZE ILUNGA INNOCENT TO RETURN LEOPOLDVILLE QUERY

BT

[illegible]TN 73 20

[illegible]0/1545Z MAR CUE

RECEIVED
DATE 21 MARS 1962
TIME 0910
REC'D CIV. OPS.

d/90C 500

MEMORANDUM

From Dr A. Bellerive
Représentant en Chef
de l'OMS au Congo

To M. Khiary

Date 17 mars 1962

Attention : Chef des Opérations civiles au Congo
ONUC, Royal

Our ref. AB/am

Subject

Situation médicale au camp des réfugiés d'Elisabethville

Your ref.

En référence à votre memorandum du 16 mars courant sur la situation médicale au camp des réfugiés d'Elisabethville, je vous informe que le Dr Klausner a été proposé au Ministre de la Santé publique pour aller prêter ses services au camp d'Elisabethville.

6035/A/OMS

cc. → M. Habal

C/SOC 500

1962 MAR 17 AM11:01
O.N.U.C.

RECEIVED
1962 MAR 17 AM11:05

57

Départ réfugiés d'Elville

11644

2

NNNN

RERUN CU 57

CUE 013

SS CUA

[redacted]E CUE 13/17

FM ONUC ELISABETHVIGLE

TO ONUC LEOPOLFIGLQ

BZ

UNCLAS 17 MARCH 1962. REFEL 61. KHIARI FRON GUSSING INFO MOVEMENT CONTROL NDJILI FOLLOWING 3 REFUGEES LEAVING TODAY 1030Z FLIGHT 19 CMA RE DFC FOURTEEN CMA KANKOLONGO MARCEL PLUS CHILD AGED 5 CMA KABUYA ANDRE STOP THIS PART OF ILUNGA MOISE FAMILY PREFERRED TO GO IN ADVANCE CMA REST TO FOLLOW

[redacted]T

CFN 17 1962 61 3 1030 19 5

17/0930Z MAR CUE

REC'D CIV. OPS.
DATE : 17 MARS 1962
TIME : 1230

MR.

2

NNNN

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

d/500 500

INDICATE PRIORITY	SVC Service		FFFFF Routine		SSSSS Priority		PRIORITE NATIONS	

Priorité Nations traffic is strictly limited.

N R

Address(es)

ONUC
ELISABETHVILLE

17 March 1962

(TEXT & SIGNATURE) insert prefix & / or number as required USE DOUBLE SPACING.

CIVEV-37 GUSSING DE KHIARY

VOTRE REFEL 60 STOP NOUS AVONS FAIT DES ARRANGEMENTS AVEC MINISTERE AFFAIRES SOCIALES POUR RECEPTION REFUGIES A L'AERODROME STOP UN COMITE A ETE CONSTITUE ET SERA SUR PLACE EN PERMANENCE STOP NOUS AVONS REMIS EN FONCTIONS LE CAMP D'ACCUEIL DE LIMITE STOP LES REFUGIES QUI NE SONT PAS ATTENDUS PAR MEMBRE FAMILLE Y SONT CONDUITS JUSQ U'A UN RESPONSABLE EST AVISE POUR LES PRENDRE EN CHARGE STOP KAUFMAN EST RETOURNE A STANLEYVILLE ET HABEL LE REMPLACE STOP

BY :

Drafted by :
Authorized : } 17 March 62
Date :

C/SOC 500

CIV.OPS/0100/62 le 16 mars 1962

A Monsieur le Premier Ministre du Gouvernement
Central de la République du Congo

copie pour information à M. le Ministre de l'Intérieur

Monsieur le Premier Ministre,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que les réfugiés des camps des Nations Unies à Elisabethville ont élu les personnes suivantes pour les représenter dans toutes discussions relatives à leur sort :

TSHISUZA Gabriel	Tshiokwe (Atcar)	
NUMBA Malashi	Baluba Kat	
Kasongo Georges	Basonge Central	
TUNDONDJO Raphael	Atetela (Fedeka)	
MWEPU Medard	Lulua Frères	Camp "suédois"
MATA Jean	Lac - Coq - Sten	
MUKENDI Thaddée	Baluba Sud Kasai	
KATENDE Samuel	Lundu	
TSHIBANDA Tharcisse F	Kanyoka	Camp "irlandais"
POYO Sebastien		

Ces délégués ont manifesté le désir de venir à Léopoldville s'entretenir avec le gouvernement central sur la situation générale des réfugiés et sur la destination finale des camps.

Les Nations Unies sont d'avis que vous-même ou un membre de votre gouvernement les reçoive afin d'arrêter avec eux une position définitive sur le sort des réfugiés. L'Organisation ne peut en effet arrêter aucune politique dans cette matière sans l'accord du gouvernement central.

Nous attachons du prix à être informés de votre décision afin de procéder au transport de ces délégués à Léopoldville avant la date qu'aura fixée le gouvernement pour la discussion de ce problème.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, les assurances de ma haute considération.

M. KHIARY
Chef des Opérations civiles

ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO

BOITE POSTALE 307 B
ELISABETHVILLE
CABLE: ONUC, ELISABETHVILLE

From Nils G. GUSSING, Chief Co-Ordinator, Refugee camp E'ville

To Monsieur Mahmoud KHIARY, Chef des Opérations Civiles, Léo

Subject DELEGATIONS FOR LEO FROM REFUGEE CAMPS E'VILLE

Date 10 March 1962 URGENT No. 36/do

Reference is made to my Secret Cable REFEL 34 and to my memorandum Refugee 33 of 8 March 1962.

After a heated debate the refugees in the "Swedish" Camp have elected the following 8 delegates to go to Léopoldville and represent the whole of the camp population:

	Tribe:
TSHISUZA GABRIEL	Tshiokwe (ATCAR)
NUMBA MALASHI	Baluba Kat
KASONGO GEORGES	Basonge Central
TUNDONDJO RAPHAEL	Atetela (FEDEKA)
MWEPU MEDARD	Lulua Frères
MATA JEAN	Leo - Coq - Stan.
MUKENDI THADDEE	Baluba Sud Kasai
KATENDE SAMUEL	Lundu

For the "Irish" Camp, the following 2 delegates have been elected:

TSHIBANDA THARCISSE F.	Kanyoka Tribe
POYO SEBASTIEN	Basonge Tribe

There is of course always a risk that the delegates will try to stay in Léo and not return to E'ville which certainly would reduce considerably the value of the mission. Therefore, in my opinion, their stay in Leo should be cut down as much as possible - arrival one day, meeting the second and return to Eville on the third day.

If possible the delegation should be accommodated in the same place and a station waggon be put at their disposal for the trips to and from the airport and the meeting, so as to try to keep them together.

... / ...

ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO

BOITE POSTALE 307 B
ELISABETHVILLE
CABLE: ONUC, ELISABETHVILLE

From

To

Subject

Date 10 March 1962 No. 36 /do

I feel it would be desirable for you to have a meeting with them before they see the Government, and I would also suggest that you and I, if possible, are present at the meeting with the Government.

As you are aware, we are very anxious to have this meeting behind us as soon as possible so as to know better where we stand.

CC: Col. Jonas Waern
Major Forslund
Mr. Rollz-Bennett

TRADUCTION

A: M. M. Khiary

De: N.G.Gussing

Objet: Délégation des réfugiés du camp d'E'ville devant se rendre à Léo.

URGENT No. 36/do

10 mars 1962

Je vous prie de vous référer à mon câble secret REFEL 34 et à mon aide-mémoire sur Réfugiés no. 33 en date du 8 mars 1962.

A la suite d'un débat très animée les réfugiés du camp ""Suédois" ont élu les 8 délégués dont les noms suivent, afin qu'ils se rendent à Léopoldville, et où ils représenteront la totalité de la population du camp:

(Prière voir liste des noms sur texte original ci-joint)

Les deux délégués suivants ont été élus pour représenter le "camp"Irlandais"

(Prière voir liste des noms sur texte ci-joint)

Il est évident qu'il y a le risque que les délégués essaieront de rester à Léo et ne rentreront pas à E'ville, ce qui réduira considérablement ~~XXXXXXXXX~~ l'utilité de leur mission. A mon avis il faudra donc que leur séjour à Léo soit réduit au minimum - arrivée le premier jour, réunion le deuxième jour, et retour à E'ville le troisième jour.

Il faudra, dans la mesure du possible, loger tous les délégués dans le même local et mettre à leur disposition un véhicule pour les transporter à l'aéroport à l'arrivée et au retour, et à la réunion, afin d'essayer de les ~~avoir~~ garder tous ensemble.

Je crois qu'il serait souhaitable que vous les voyiez avant qu'ils ne s'entretiennent avec le Gouvernement, et je suggèrerais que vous et moi, si possible, soyons présents à leur réunion avec le Gouvernement.

Vous n'êtes pas sans ignorer que nous désirons vivement que cette réunion se tienne au plus tôt afin que nous sachions à quoi nous en tenir au juste.

ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

B

copy to Mrs Tenfik
original to M. Hetal

169

C/SOC 500

RECEIVED
1962 MAR 16 PM 7:46

1962 MAR 16 PM 8:02
O.N.U.C.

UC169CUE 41

11567

FF CUA

DE CUE 41/16

FM ONUC EVILLE

TO ONUC LEO

BT

UNCLAS REFEL 60 KHIARY FROM GUSSING REUR UNNUMBERED CABLE 15 MARCH SORRY WE CAUSE TROUBLE YOUR END BY INFORMING YOU TO LATE OF EXACT ARRIVALS ETC. STOP THIS CAUSED BY IRREGULARITIES OF FLIGHTS, CMA DISTANCE BETWEEN HQ CMA REGUGEE CAMP AND AIRPORT AND BAD COMMUNICATION BETWEEN THESE THREE POINTS STOP WE TRYING OUR BEST TO FACILITATE SITUATION YOUR END BUT SOMETIMES IMPOSSIBLE DO SO STOP SUGGEST KAUFMANN COMES HERE TO DISCUSS PRACTICAL MEASURES TO AMELIORATE PROCEDURE AT BOTH ENDS STOP KABEDI ASTRIDE AND CHILDREN LEFT TODAY

BT

CFN ~~60~~ ~~15~~

16/1420Z MAR CUE

CIV SM

REC'D CIV. OPS.
DATE : 17 MARS 1962
TIME : 0830

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.
CIV.
C.F.
C.F.
C.
C.
L.L.O.
MAILOPS.
P.X.
F.A.O.
I.T.U.
W.M.O.
WELFARE

TRADUCTION

A: Khiary De: Gussing 16 mars 1962 REFEL 60

Ref. votre câble du 15 mars non-numéroté. Regrettons vous avoir occasionné difficultés en ~~XXXXXX~~ ne vous avisant pas à temps de l'heure exacte d'arrivée, etc. Ceci est dû à l'irrégularité des vols, de la distance entre le siège, le camp des réfugiés et l'aéroport, ainsi ~~XXXXXX~~ qu'au mauvais état des moyens de communications entre ces trois points. Nous faisons de notre mieux pour ~~XXXX~~ faciliter ~~XXXXXXX~~ situation de votre côté mais il n'est pas toujours possible de le faire. Suggère que Kaufman vienne ici afin de discuter mesures pratiques à prendre en vue amélioration procédure des deux côtés. KABEDI Astrid et ses deux enfants sont partis aujourd'hui.

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

C/SOC 500 1 S

C2

RECEIVED
1962 MAR 16 PM 7:22

1962 MAR 16 PM 7:42
O.N.U.C.

UC155

CUE 42

SS CUA

DE CUE 42/16

M ONUC EVILLE

TO ONUC LEO

BT

REC'D CIV. OPS.
DATE : 17 MARS 1962
TIME : 0830

UNCLAD REFEL 57 AHMED FROM GUSIN AND BRACKENBURY PRIERE AUTORISER ENVOI CINQUANTE LITS DE CAMP POUR HOPITAL REFUGIES DISPONIBLES CHEZ REFUGEE RELIEF COORDINATION IN LEO STOP PRIERE AVISEZ DATE DEPART

BT

CFN 57

16/1420Z MAR CUE

ACTION COPY

TO CAO/Food + Rel.

Action Completed

Initials

Return to Registry Section

INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:

S.R.S.G.			L.L.O.
C.V.	✓		
C.A.	✓		MAILOPS.
C.P.			P.X.
C.P.O.			F.A.O.
C.F.A.			I.T.U.
			W.M.O.
C.O.		✓	WELFARE

NNNNN

C/SOC 500

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE PRIORITY	SVC Service	FFFFF Routine	SSSSS Priority	PRIORITE NATIONS

Priorité Nations traffic is strictly limited.

NR

Address es)

ONUC

ELISABETHVILLE

16 Mars 1962

(TEXT & SIGNATURE) insert prefix & / or number as required USE DOUBLE SPACING.

CIVEV-34 GUSSING de KHIARY

PRIERE CONFIRMER DEPART KABANGU LOUIS VIRGULE NUMERO VOL ET SI POSSIBLE

HEURE ARRIVEE PREVUE STOP MADAME JANINE STOCKX NE PARTIRA PAS POUR EVILLE

SUITE A VOTRE REFEL 53

C. 81471

T. O. R.

T. O. D.

BY :

Drafted by : M. Khiary

Authorized :

Date :

C/SOC 500

SECRET

PRIORITY

CANADIAN CIPHER

Hobal

Informer M. Isaac Kolongi fait

S 150840Z

FM ONUC ELI

TO ONUC LEO

BT

AC Paraphrase NOT required. No unclassified reply or reference

S E C R E T REFEL 53. KHIARY FROM GUSSING.

EUR CIVEV 28. KABANGU LOUIS SINCE YESTERDAY SAFE IN ONUC HOSPITAL AND WILL BE MOVEB LEO PROBABLY TOMORROW BY ONUC AIRFRANCE. FOR TRANSPORT VIA USUMBURA KTANGESE EXIT PERMIT NEEDED. JANINE STOCK NOT TURNED UP YET

BT

Traduction

A: Khiary De: Gussing

15 mars 1962 REFEL 53

15/15/W/151048Z MAR 62

Ref votre CIVEV 28. Kabangu Louis est en sécurité depuis hier à l'hôpital de l'ONUC et sera transporté à Léo demain probablement par Airfrance ONUC. Pour transport via Usumbura un visa de sortie katangais est nécessaire. Janine Stock n'est pas encore arrivée

SECRET

C/SOC 500

ORGANISATION DES NATIONS UNIES AU CONGO **UNITED NATIONS ORGANIZATION IN THE CONGO**

BOITE POSTALE 307 B
ELISABETHVILLE
CABLE: ONUC, ELISABETHVILLE

Réponse CIVEV-36 16.3.62

From: Nils G.GUSSING, Chief Co-Ordinator, E'ville for Refugee Camp

To: Monsieur M.KHIARY, Chef des Opérations civiles, Leo

Subject: SPECIAL GUARDED CAMP FOR TROUBLE-MAKERS

Date: 12 March 1962 No. 38 /do

Reference is made to :

- Para 28 and Para 29 of my report Refugee No. 10 of 6/2/62,
- Para 21 of my report Refugee No. 33 of 8/3/62, as well as to
- Para 8-D of your cable to SECGEN of 23/2/62.

This problem has been discussed on several occasions and it had been agreed upon that a special guarded camp for the detained trouble-makers should be set up somewhere far from the present refugee camp. In this camp the trouble-makers should be kept pending their transport back to their tribal areas or another solution found for them . It was felt that such a measure would have a healthy influence on the remaining hoodlums in the camp.

As I have already informed you in my memo No.33 of 8 March 1962, it is felt, especially by the Military Commanders here, that it would be much better if we could ship them off at once i.e. the Balubas Kasai to ~~XXXXXXXXXXX~~ Luabourg or Bakwanga and the Balubas Katanga to Albertville. When arriving at the airport of destination, they should just have to take care of themselves i.e. we should not treat them as prisoners or hand them over to the authorities.

I have nothing against this solution and am only very eager to get them out of the way immediately, thus stopping them from searching trouble in the camp and from working against any dissolution of the camp.

Copies of this letter have been sent to the ONUC Civilian Representative in Luluabourg and Albertville.

Your directives would be appreciated.

CC.Mr.Rolz-Bennett
Col. J.Waern
Major A.Forslund
ONUC Luluabourg
ONUC Albertville

Traduction

A: M. M. Khiary

De: N. G. Gussing

Objet: Camp spécial surveillé pour les agitateurs

12 mars 1968

No. 38/do

Je vous prie de vous référer aux:

- paragraphes 28 et 29 de mon rapport sur les réfugiés no. 10, en date du 6 février 1962,
- paragraphe 21 de mon rapport sur les réfugiés no. 33 du 8 mars 1962, ainsi qu'au
- paragraphe 8-D de votre câble au Secrétaire Général en date du 23 février 1962

Ce problème a été discuté à plusieurs reprises et on s'était accordé à établir un camp spécial surveillé pour les agitateurs dit-nous, à un endroit éloigné du camp actuel. Les agitateurs devaient rester dans ce camp surveillé en attendant leur retour dans les régions tribales, ou bien toute autre solution. On avait pensé qu'une telle mesure aurait une saine influence sur le reste des chemapans du camp.

.../...

Comme je vous l'ai déjà communiqué dans mon aide-mémoire no. 33 en date du 8 mars 1962, nous estimons, et en particulier les Commandants militaires ici sont de cet avis, qu'il serait préférable que nous les expédions immédiatement, ~~par exemple~~ c'est-à-dire, les Balubas Kasaï à Lulua bourg, ou à Bakwanga, et les Balubas Katanga à Albertville. Dès leur arrivée à l'aéroport de leur destination, nous devons les laisser à eux-mêmes c'est-à-dire que nous ne devons pas les traiter comme des prisonniers ou les remettre aux mains des autorités.

Je n'ai pas d'objection à cette solution et désire vivement ~~me débar~~ les faire partir au plus vite, afin de les empêcher de créer de l'agitation dans le camp et de saper la dissolution du camp.

Des copies de cette lettre ont été ~~communiquées~~ envoyées aux Représentants de l'ONUC à Lulua bourg et à Albertville.

Je vous saurais gré de me faire connaître vos directives.

cc. Rolz-Bennett
Col. Waern
Major Forslund
ONUC Lulu
ONUC A'ville

Traduction

original et autres documents retournés à Mr. Gardiner

C/SOC 500

16 mars 1962

A: M. R.M. Rossborough
De: M. F.W. Tooby
Objet: Déclarations faites à la Presse par des membres du personnel de l'ONUC

Faisant suite à l'aide-mémoire et à l'annexe envoyés par M. Gardiner:

Je veillerai certainement à ce qu'à l'avenir mon personnel et moi-même observions les recommandations de M. Gardiner. En ce qui concerne ~~le rapport~~ l'article sur les réfugiés du Ruanda, le correspondant avait assisté à une conférence de presse habituelle, au cours de laquelle le Dr. Bellerose, d'après ce que je crois savoir, lui a dit de s'adresser à mon bureau pour obtenir des faits détaillés relatifs aux fournitures. Les déclarations qui me sont attribuées à moi et à M. Rubino ne ressemblent presque en rien à aucun des renseignements réels qui lui avaient été donnés. Cependant, on ne nous attribue pas d'avoir exprimé une opinion, et j'espère que pour cette raison cet ~~rapport~~ article ne sera pas

.../...

considéré comme une faute grave commise par nous.

L'autre article, relatif au camp d'Elizabethville, est une affaire beaucoup plus grave. Il s'agit là d'un journal des partis politiques de droite de Grande Bretagne, favorable à la sécession katangaise, qui reprend publiquement l'accusation que la politique officielle de l'ONU est le maintien du camp en permanence, bien que nous sachions que le Secrétaire Général donne la plus grande importance et une priorité essentielle à la liquidation du camp, quelles qu'en soient les conséquences politiques ou économiques. ~~Jusqu'au~~ En attendant le moment où l'ONU ~~ou~~ sera activement engagée à exécuter les directives du Secrétaire Général, nous devons, je pense, nous attendre à ce genre ~~de rapports~~ d'articles traitant des divergences d'opinions dans l'ONU au sujet de la rétention du camp. Mais ~~présenter~~ définir M. Gussing comme ~~un~~ chef d'une faction dans l'ONU qui a l'intention de diriger un camp permanent

.../...

est une invention gratuite qui doit, d'après moi, être démentie officiellement.

---

d/SOC 500
(C/TEC 290/2)

le 16 mars 2

Monsieur le Dr. A. Bellerive, Conseiller principal de l'OMS

M. Khiary, Chef des Opérations Civiles

Situation médicale au camp des réfugiés d'Elisabethville

... Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint copie d'un cable que nous venons de recevoir de notre représentant à Elisabethville.

Je vous serais reconnaissant de m'informer des mesures que vous serez à même de prendre afin d'envoyer d'urgence un médecin à Elisabethville.

TRADUCTION

A: Khiary De: Gussing 14 mars 1962 REFEL 52

A ce jour les médecins militares des troupes suédoises et irlandaises nous ont aidés au dispensaire, la moyenne des malades hospitalisés est d'environ 30 par jour, et des malades ambulants de 250. Le nombre de malades est limité étant donné la capacité du dispensaire et le travail habituel des médecins auprès de leurs bataillons. La demande originale pour envoi de deux médecins avait été faite d'accord avec le Chef du service médical à E'ville. Nous ne pouvons pas obtenir de médecin civil et j'accepterai avec reconnaissance détachement d'urgence médecin de l'OMS de Léo XX qui puisse se charger responsabilité soins médicaux dans camp et conseiller pour dispositions à l'avenir.

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

C/SOC 500
(520/1 Licrods) 1

RECEIVED
1962 MAR 15 PM 7:29

1962 MAR 15 PM 2:01
O.N.U.C.

11416

NNNNUC 187
CUL 027
FF CUA
DE CUL 27/15
FM ONUC LULU
TO ONUC LEO
BT
UNCLAS FOR NORREDAM, CHIEF RED CROSS DELEGATE, LEO. CAR 026 RECOVERED, ON THE WAY TO LULUABOURG. SPARE PARTS LIST FOLLOWS. WRECK OF PEUGEOT NO. 011 CROIX ROUGE BAKWANGA SOLD FOR FRS. C. 20,000 - I HAVE RECEIVED TWO REQUESTS CONTAINING CHECKS FOR REPATRIEMENT OF TWO REFUGIES. DO YOU ALLOW ME THE TRIP TO E'VILLE TO HAND OVER THE MONEY TO WHOM IT IS CONCERNED? IF NOT, WHO IS GOING TO TAKE CAR OF IT? FEBRUARY REPORT FOLLOWS.
REGARDS, G. TOMMASINI

CFN 026 011 20,000
15/1620Z MAR CUL

REC'D CIV. OPS.
DATE : 16 MAR 1962
TIME : 0825

NNNN

ROUTING SLIP

TO

M. Khiary

	APPROVAL		NOTE AND RETURN
	SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
	YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
	NOTE AND FILE		FOR ACTION

De Gussing

– Liste des noms des réfugiés d'Éville partants aujourd'hui 15 mars

DATE	FROM

C/SOC 500

RECEIVED

NNNNUC091CUE028

SS CUA

DE 28/15

FM ONUC ELISABETHVILLE

TO ONUC LEO

INFO MOVEMENT CONTROL N' DJILI

BT

UNCLAS KHIARI FROM GUSSING REFEL 54 FOLLOWING REFUGEES LEAVING TODAY 1330Z FLIGHT 988. ILUNGA GUSTAVE CMA MPOY ISIDO RE CMA WIFE CMA PLUS TEN CHILDREN CMM TUKSELE ALEXANDRE. MULUMBA LUCIENNE PLUS THREE CHILDREN . KABUNDI LOMBE PLUS TWELVE CHILDREN. KABUYA PIERRE. MUSAU EBEYA . MPANGA WIFE CHILD . NGOIE LANBERT SPOUSE THREE CHILDREN . ILUNGA BENJAMIN FAMILY CONSISTING OMF NINE PERSONS ALSO PERSON MENTIONED IN YOUR CIVEV TWENTY EIGHT STOP TOTAL FIFTY ONEB PERSONS

BT

CFN 54 1330 988

15/11QUZ MAR CUE

REC'D CIV. OPS.
DATE : 15 MARS 1962
TIME : 1415

NNN

cc: Habal

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

C/30C 500

INDICATE PRIORITY	SVC Service		FFFFF Routine		SSSSS Priority		PRIORITE NATIONS	

Priorité Nations traffic is strictly limited.

N R

Address(es)

ONUC
STANLEYVILLE

15 March 1962

(TEXT & SIGNATURE) insert prefix & / or number as required USE DOUBLE SPACING.

KAUFMAN DE KHIARY

REFERENCE VOTRE CABLE UNCLAS CIV 167 NOUS N'AVONS PAS EFE AVERTIS DE L'ARRIVEE DES 40 REFUGIES DE KAMINA A STAN PAR LEO. NOUS AVONS DEMANDE A GUSSING DE FAIRE LE NECESSAIRE DANS LES PROCHAINS TRANSPORTS.

Sarfati 10085

O. R.

O. D.

BY :

Drafted by : S. Habal

Authorized :

Date : M. Khiary

C/SOC 500

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE PRIORITY	SVC Service		FFFFF Routine		SSSSS Priority		PRIORITE NATIONS	

Priorité Nations traffic is strictly limited.

N R

Address(es)

ONUC
ELISABETHVILLE

15 March 1962

(TEXT & SIGNATURE) insert prefix & / or number as required USE DOUBLE SPACING.

GUSSING FROM KHIARY

DANS LE BUT D'ORGANISER L'ACCUEIL DES REFUGIES; PRIERE:D'A

1. D'ARRANGER L'EVACUATION PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE DES LISTES QUE NOUS VOUS ENVOYONS, DANS LA MESURE DU POSSIBLE,ET NOUS EN AVERTIR 24 HEURES AUPARAVANT.
2. CITER LES NOMS DES CHEFS DE FAMILLE A QUI APPARTIENNENT LES REFUGIES EVACUES.
3. VERIFIER L'IDENTITE DES REFUGIES.

VOULEZ-VOUS HATER L'EVACUATION DE MME KABEDI ASTRIDE ET HUIT ENFANTS CAR LE MARI N'TAMBWE LEON DOIT QUITTER LEO A COQ LE 20 MARS 1962.

Sarfati 10085

T R.

BY :

Drafted by : S. Habal
Authorized : M. Kahiary
Date :

copy sent Gnl. MacEoin
d/800 500

MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS
CENTRAL GOVERNMENT
LEOPOLDVILLE/KALINA.

S U B J E C T: Refugees from ONUC Camp
ELISABETHVILLE.

MINUTES OF THE MEETING OF 14 MARCH 1962.

Present:

Mr. A. SITA	Secretary-General
Mr. HABAL	Delegate of the Chief of Civilian Operations of ONUC for refugee questions
Mr. NGANDU	Director of the 3ème Direction
Mr. MISSON	Adviser

The purpose of the meeting was to organize the reception in Leopoldville of refugees from the Elisabethville camp, transported to Leopoldvilleby O.N.U.C.

O.N.U.C. transports families of refugees whose heads are in Leopoldville and undertake to provide for their support. Nevertheless, the reception of these refugees at the airport, rapid contacting of the heads of their families and their transport from the airfield to Limete transit camp raises a problem in the solution of which the United Nations desires to interest the Ministry of Social Affairs.

O.N.U.C. desired the Ministry of Social Affairs to organize a reception committee consisting of delegates of the Ministry, O.N.U.C. and the refugees.

It would be the task of this committee:

1) To contact the heads of families in order to advise them of the arrival of refugees;
2) To organize the reception of refugees;
3) To facilitate their transportation from the airport to Limete transit camp, if heads of families should not be present at N'DJILI.

The United Nations undertook to accept requests for the evacuation of refugees to Leopoldville only through the Ministry

of Social Affairs. The latter would demand from applicants sufficient guarantees of their ability to support their families in Leopoldville. The purpose of this proviso was to avoid creating a new refugee problem in the capital.

A vehicle would have to be made available to the committee in order to take refugees and their luggage from the airport to Limete transit camp or to the dwellings of the responsible heads of family. The operation would last about two months. It had already begun but was in danger of being halted for the reasons defined above, until the provision of adequate reception arrangements at Leo.

The parties having reached agreement on ways and means, the Secretary-General of the Ministry expressed regret that his Department should have been confronted with a fait accompli and that he had not been contacted before the operation was taken in hand. Nevertheless, he offered the entire collaboration of his Department and designated the Director of the 3ème Direction or his delegate as officer responsible for the operation.

The latter would appoint the reception committee. As the Ministry could not for the moment obtain any vehicles from the TPM, he would try to get a lorry from the ANC for the transport of the refugees and their luggage. However he was not over-sanguine as to the outcome of such a step and asked Prof. HABAL to intervene with ONUC also with the same end in view.

His Department would contact the Ministry of Information so that heads of families could be advised in good time by radio.

The reception committee, which would operate under the chairmanship of the director of the 3ème Direction or his delegate, would consist of :

MM. HABAL — Representative of O.N.U.C.
MUDIAYI
KABAMBA Louis
TSHIPATA André

The last three persons were chosen because they were former residents of Katanga.

SO AGREED

Prof. HABAL
ONUC Representative

A. SITA
Secretary-General for
Social Affairs